

طلب إصدار خطاب ضمان  
Application To Issue Letter of Guarantee



مصرف الشارقة الإسلامي  
Sharjah Islamic Bank  
more than a bank

Date : ..... : التاريخ

Type of L/G: ..... : نوع الضمان

Account Number	رقم الحساب
----------------	------------

From : ..... : من

P.O. Box : ..... Tel.: ..... : ص.ب.

To : sharjah Islamic Bank ..... إلى: مصرف الشارقة الإسلامي

I/We hereby request you to issue on my/ our behalf, and at my/ our entire responsibility a Letter of Guarantee in favor of ..... إنني / إننا / نلتمس منكم نيابة عن نفسي / عنا وعلى مسؤوليتي / مسئوليتنا الكاملة إصدار خطاب ضمان

M/s.: ..... : لصالح:

P.O. Box : ..... Tel.: ..... : ص.ب. هاتف:

Amount : ..... : المبلغ بالارقام:

Amount in words : ..... : المبلغ كتابة

Expiry date : ..... In respect of : ..... : تاريخ الانتهاء : بخصوص:

It is agreed that I/We remain entirely under an obligation and responsible for the terms of this Guarantee until it is returned to you for cancellation and undertake to indemnify you against all consequences whatsoever, direct or indirect, resulting from the issuance of the Letter of Guarantee or any extension thereof, without the need for official notice, legal procedure and hereby authorize you to act on my/our behalf with beneficiary of the letter of Guarantee.

لقد تم الاتفاق على أن أبقى / نبقى ملتزم / ملتزمة ومسئول / ومسئولين تجاه شروط هذا الضمان إلى حين إعادته إليكم للإلغاء والتعهد / نتعهد بتعويضكم عن كافة التبعات مهما كانت، سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة والتي قد تنتج عن إصدار خطاب الضمان هذا أو تمديده وذلك دون الحاجة إلى إعلان رسمي أو إجراء قانوني. كما أخولكم / نخولكم بناء عليه بالتعامل نيابة عني / عنا مع المستفيد من خطاب الضمان.

I/We also undertake to pay you on your first demand all amounts including charges which may at any time be paid by you under the Letter of Guarantee, plus the amount of any claim honoured or any expenses, legal costs, and lawyers fees which may be incurred by you at any time in connection therewith and the total amount may be debited to my / our account.

كما أتعهد / نتعهد أيضا بسداد كافة المبالغ بما في لك المصاريف التي قد تدفع في أي وقت من قبلكم بموجب خطاب الضمان عند أول مطالبة منكم، إضافة إلى أية مصروفات قد تدفع أو أي مصاريف أو تكاليف قانونية أو أتعاب محامين قد تتحملونها في أي وقت فيما يتعلق بذلك وبممكنكم تقييد جملة هذه المبالغ على حسابي/ حسابنا لديكم رقم: .....

No. ....with you.

You shall be under no obligation to advise me / us in advance or obtain my / our prior consent before making any such payment or disbursement as aforesaid and I / We hereby irrevocably renounce any right to question or oppose the making by you of any such payments or disbursements either before they are made at the time of payment or subsequent there to.

وسوف لن تكونا ملتزمين بإشعاري / إشعارنا مقدما أو الحصول على موافقتي / موافقتنا مسبقا قبل سداد أي من هذه المدفوعات أو المصروفات كما هو مذكور آنفا وإنني / وإننا نتنازل على نحو لا رجوع فيه عن أي حق بمساء لتكم أو الاعتراض على سدادكم لمثل هذه المدفوعات أو المصروفات سواء قبل سدادها أو بعد سدادها.

As security for the liquidation of your Guarantee, I / We authorize you to place immediately a block upon my / our account No. ....

وكضمان لتسييل ضمانكم فإنني / إننا نخولكم الحجز فورا على مبلغ يعادل قيمة خطاب الضمان الذي أصدرتموه بناء على طلبي / طلبنا من حسابي / حسابنا رقم: .....

For an amount equal to the Letter of Guarantee amount which you have issued at my / our request, and in addition you will have the right at any time and without further advise to debit my / our account No. .... with all payments which you may make in connection with your Letter of Guarantee for any reason whatsoever you may deem fit.

أو أي حسابات أخرى لنا لديكم كما يحق لكم في أي وقت وبدون أي إشعار إضافي تقييد كافة المدفوعات التي سددتموها بشأن خطاب ضمانكم على حسابي / حسابنا رقم: .....

This authority extends to recover full amount of your Guaranteed money now or any time prior to its return to you for cancellation, and hold such amount as a security to cover my / our liability until my / our liability (actual or contingent) to you in respect thereof is settled at your satisfaction.

لأي سبب ترونيه ملائما ويمتد هذا التفويض ليشمل كامل مبلغ خطاب الضمان الآن أو في أي وقت قبل إعادته إليكم لإلغائه مع الحجز على هذا المبلغ كضمان لتغطية التزاماتي / التزاماتنا الفعلية أو الاحتمالية تجاهكم فيما يتعلق بخطاب الضمان وذلك إلى حين تسوية هذه الالتزامات بصورة مرضية لكم.

You may take actions which you in your sole discretion deem fit to satisfy your obligation under the Guarantee in accordance with the terms and conditions laid therein, even without limitation to the aforesaid and without further consent from our side or despite, our objection. You may extend the validity period of the Guarantee one or more times or may pay the amount of the Guarantee or any part thereof, as an alternative to extending the validity period of the Guaranteed.

It is also understood that the Bank at any time, even during the validity of the Letter of Guarantee, may call for the full cover of the Guarantee amount up to 100% plus charges. Hence I/We undertake to pay such cover, on demand accordingly, in cash or in any form at the Banks entire option, without any objection from my / our part.

Further, I/We agree to pay the commission for issuing the Guarantee in accordance with your approved schedule which I/We have reviewed. Whn renewing the Guarantee I/We undertake to pay the renewal commissio.

This guarantee shall be governed by the directives of the Central Bank of the United Arab Emirates and by the Federal Laws of the United Arab Emirates and any existing local laws and regulations.

بممكنكم اتخاذ كافة الإجراءات التي تعتبرونها وفقا لتقديركم المطلق بأنها مناسبة وضرورية للوفاء بالتزامكم الناتج من الضمان أو وفق شروط واحكام الضمان دون تحديد لما ذكر أعلاه ودون الحاجة للحصول على موافقتنا وعلى الرغم من اعتراضنا. ويحق لكم أيضا تعديد فترة سريان الضمان لمرة أو أكثر من مرة، كما يمكنكم سداد قيمة الضمان أو أي جزء منه كبدیل لتمديد فترة سريانه.

من المفهوم أيضا بأنه يجوز المصرف في أي وقت، حتى أثناء سريان خطاب الضمان، المطالبة بالتغطية الكاملة لمبلغ الضمان بنسبة 100% إضافة المصاريف لذلك فإنني / فإننا أتعهد / نتعهد بسداد هذا الغطاء عند الطلب نقدا أو بأي شكل يختاره المصرف دون أي اعتراض من جانبي / جانبنا.

كما إنني / إننا نوافق على سداد عمولة إصدار خطاب الضمان طبقا للتعريفه للمعمتمة لديكم والتي اطلعت عليها، وفي حالة تجديد خطاب الضمان فإنني / فإننا التزم / تلتزم بسداد عمولة التجديد.

بخضع خطاب الضمان هذا لتوجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة وأي قوانين أو لوائح محلية سارية.

Name : ..... : الاسم

signature : ..... : التوقيع

Name : ..... : الاسم

Signature : ..... : التوقيع

For & behalf of : ..... : باسم وبالنيابة من

Full Address : ..... : العنوان بالكامل

Account Number : ..... : رقم الحساب